

Θεωροῦντες δὲ τὴν τοῦ Πέτρου παρρησίαν καὶ Ἰωάννου καὶ καταλαβόμενοι ὅτι ἄνθρωποι ἀγράμματοι εἰσιν καὶ ἰδιῶται, ἐθαύμαζον ἐπεγίνωσκον τε αὐτοὺς ὅτι σὺν τῷ Ἰησοῦ ἦσαν,

NET Bible Notes

4:13 When they saw the boldness

tn Or “courage.”

of Peter and John, and discovered

tn Or “and found out.”

that they were uneducated

sn *Uneducated* does not mean “illiterate,” that is, unable to read or write. Among Jews in NT times there was almost universal literacy, especially as the result of widespread synagogue schools. The term refers to the fact that Peter and John had no formal rabbinic training and thus, in the view of their accusers, were not qualified to expound the law or teach publicly. The objection is like Acts 2:7.

and ordinary

tn For the translation of ἰδιῶται as “ordinary men” see LN 27.26.

men, they were amazed and recognized these men had been with Jesus.